

## دوره صد و سی و چهارم

صدمین سالگرد صدور  
تذکره الوفاء

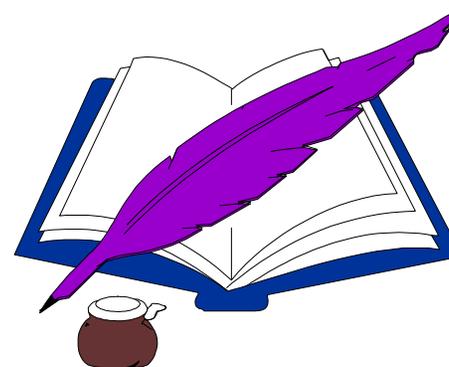


8 تا 11 اکتبر 2015

مدرسه بهائی لوهلن  
دیویسن، میشیگان

## `Irfán Colloquium Hundred-and-Thirty-Fifth Session

*Memorial of the Faithful  
Centenary Celebration*



**Louhelen Bahá'í School**  
Davison, Michigan  
October 8-11, 2015

تحت اشراف محفل روحانی ملی بهائیان آمریکا

## اهداف و تاریخچه مجامع عرفان

تشکیل مجامع عرفان به منظور ترویج و تقویت مطالعه و تحقیق در آثار مقدسه ادیان الهی و اصول معتقدات بهائی توسط صندوق یادبود حاج مهدی ارجمند در سال ۱۹۹۳ آغاز شد. حاج مهدی ارجمند از دانشوران و مروجان امر بهائی بود که در تسلط در استلال از کتب مقدسه ادیان و اتیان دلیل و برهان بر حقانیت امر بهائی شهرت داشت. در سال ۲۰۱۲ با استفاده از هدایت بیت العدل اعظم اداره امور صندوق یاد بود حاج مهدی ارجمند به به هیئت مدیره ای تحت توجهات محفل روحانی ملی امریکا و گذار گردید این مجامع همه ساله بطور جداگانه به زبان های فارسی، انگلیسی، و آلمانی در اروپا (ایتالیا و آلمان) و در آمریکای شمالی (میشیگان و کالیفرنیا) برگزار میشود. برنامه جلسات مجمع عرفان شامل سخنرانی ها و ارائه مقالات تحقیقی و مطالعات تفصیلی و تحلیلی در اصول معتقدات و آثار مبارکه امر بهائی و مطالعات تطبیقی در نحله های مذهبی و مکاتب فکری و فلسفی و مسائل و مشکلات اجتماعی از دیدگاه امر بهائی و بخش ویژه بزم عرفان است. مجمع عرفان محیطی است دوستانه برای بحث و مشورت، برنامه ریزی و همکاری در مطالعات امری، و استفاده از نغمات موسیقی و آواز و نمایش فیلم. مقالات تحقیقی که در مجمع عرفان (به فارسی) ارائه می گردد، در دفترهای سفینه عرفان درج و نشر می شود. سفینه عرفان همچنین محتوی الواحی است که قبلاً طبع و نشر نشده و منابع و مراجعی است برای مطالعات امری. به هریک از شرکت کنندگان در مجمع عرفان یک جلد سفینه عرفان و دفترچه شامل خلاصه سخنرانیها اهدا میشود.

طوبی لمن تفکر فی ما نزل فی کتاب الله المہيمن القیوم

Under the auspices of the National Spiritual Assembly

of the Baha'is of United States

## *'Irfán Colloquium*

**The Haj Mehdi Arjmand Memorial Fund** was established by Houshang Arjmand in 1992 to honor Haj Mehdi Arjmand (1861-1941) and is dedicated to promoting the scholarly study of the Bahá'í Faith. Haj Mehdi Arjmand was a Persian scholar and teacher of the Bahá'í Faith who became well known in Iran for his profound knowledge of the Bible, Qur'an, and Bahá'í scriptures. The primary activity of the Fund is sponsoring `Irfán Colloquium and its publications

The `Irfán Colloquium is sponsored by Haj Mehdi Memorial Fund and supported by Nadia Saadat Memorial Scholarships grant. In 2012, benefiting from the guidance received from the Universal House of Justice, a management board was appointed for this fund to function as a Bahá'í agency under the direction of the National Spiritual Assembly of the Baha'is of the United States. `Irfán Colloquia are presently held in North America and Western Europe in English, Persian and German languages. `Irfan Colloquia at the Acuto Center for Bahá'í Studies are held under the auspices of the National Assembly of the Bahá'í's of Italy.

The `Irfán Colloquium aims at promoting and supporting systematic studies of fundamental principles of the Bahá'í beliefs, the Writings of the Central Figures of the Bahá'í Faith, the interface of the Bahá'í Faith with intellectual schools of thought and religious traditions, and looking at current challenges in human society from the Bahá'í perspective. `Irfán is a Persian word referring to mystical, theological and spiritual knowledge.

As of October 2015 one hundred and thirty five sessions of `Irfán colloquia have been held. Papers in English presented or received at the `Irfán Colloquia are annually published in a series of volumes of the *Lights of `Irfán*.

## پنجشنبه 8 اکتبر 2015

شام	6:15 PM
افتتاح برنامه	8:00 PM
تلاوت مناجات و آثار مبارکه	
خیر مقدم	
آشنائی با امکانات مدرسه لوهلن	
معارفه (آشنائی با شرکت کنندگان)	
گزارش مجمع عرفان	
برنامه یاد بود متصاعد الی الله جناب هوشنگ ارجمند	9:00 PM
بزم عرفان	9:30 PM

## Thursday October 8, 2015

6:15 PM	Dinner
8:00 PM	Program begins
	Devotionals
	Welcoming Remarks
	Familiarization with Louhelen facilities
	Getting to know each other
	Irfan's aims, mission & goals
9:00 PM	Memorial program for Mr. Hooshang Arjmand
9:30 PM	Musical presentation (Bazm-i-Irfan)

## جمعه 9 اکتبر 2015

مشرق الاذکار	7:30AM
صبحانه	8:00 AM
نیایش و اعلانات	9:00 AM
مروری بر الواح سلمان از آثار قلم اعلیٰ (حبیب ریاضتی)	9:15 AM
بحث و طرح سوالات	10:00 AM
تنفس	10:30 AM
موسیقی	10:45 AM
نقطه، حروف، کلمات و تجلی حق در تفسیر حروف مقطعه از آثار قلم اعلیٰ، بخش 1 (مهرنوش فیروزمندی)	11:00 AM
بحث و طرح سوالات	11:45 AM
ناهار و وقت آزاد	12:15 PM
شرحی در باره برخی از اماکن متبرکه و تاریخی مذکور در تذکره الوفاء بخش 1 (فواد صدیق)	3:00 PM
بحث و طرح سوالات	3:45 PM
تنفس	4:15 PM
موسیقی	4:45 PM
یوم رستاخیز در آینه‌ی آثار حضرت ولیّ امرالله (سهیل کمالی)	5:00 PM
بحث و طرح سوالات	5:45 PM
شام	6:15 PM
نگاهی به زندگانی و خدمات تبلیغی حاج مهدی ارجمند (فریس بدیعی)	8:00 PM
بحث و طرح سوالات	8:45 PM
بزم عرفان	9:00 PM

## Friday October 9, 2015

7:30AM	Devotionals
8:00 AM	Breakfast
9:00 AM	Prayers & Announcements
9:15 AM	Parallels in the Ministries of Táhirih and St. Paul (JoAnn Borovicka)
10:00 AM	Discussions & QA
10:30 AM	Break
10:45 AM	Music
11:00 AM	Celebrating Centenary of " <i>Memorials of the Faithful</i> ". (Iraj Ayman)
11:45 AM	Discussions & QA
12:15 PM	Lunch
3:00 PM	" <i>Memorials of the Faithful</i> "-- Its Contents and Stories. (Faris Badii)
3:45 PM	Discussions & QA
4:15 PM	Break
4:45 PM	Music
5:00 PM	Scientific Insights into "Here Am I" (Mehrdad Ehsani)
5:45 PM	Discussions & QA
6:15 PM	Dinner
8:00 PM	A Content Analysis of <i>AFLAKIYYIH</i> , `Abdu'l-Bahá's Tablet of the Universe (Habib Riazati)
8:45 PM	Discussions & QA
9:00 PM	Musical Performances (Bazm-i-Irfan)

## شنبه 10 اکتبر 2015

مشرق الاذکار	7:30AM
صبحانه	8:00 AM
نیایش و اعلانات	9:00 AM
تجلیل یکصدمین سالگرد صدور تذکرة الوفاء (ایرج ایمن)	9:15 AM
بحث و طرح سوالات	10:00 AM
تنفس	10:30 AM
موسیقی	10:45 AM
نظری به سوابق و مندرجات تذکرة الوفاء (فربس بدیعی)	11:00 AM
بحث و طرح سوالات	11:45 AM
ناهار و وقت آزاد	12:15 PM
بینش علمی از مفهوم " لیبیک " (مهرداد احسانی)	3:00 PM
بحث و طرح سوالات	3:45 PM
تنفس	4:15 PM
موسیقی	4:45 PM
بررسی تحلیلی لوح افلاکیه از آثار حضرت عبدالبهاء (حبیب ریاضتی)	5:00 PM
بحث و طرح سوالات	5:45 PM
شام	6:15 PM
مقامات رضا در لوح مدینه الرضاء (سهیل کمالی)	8:00 PM
بحث و طرح سوالات	8:45 PM
بزم عرفان	9:00 PM

## Saturday October 10, 2015

7:30AM	Devotionals
8:00 AM	Breakfast
9:00 AM	Prayers & Announcements
9:15 AM	The Phenomenon of Newly Emerging Entities and the Twofold Process ( <i>Jena Khadem-Khodadad</i> )
10:00 AM	Discussions & QA
10:30 AM	Break
10:45 AM	Music
11:00 AM	A Look at the Imagery and Parables Used in the Persian Tablet of Ahmad ( <i>Fuad Seddigh</i> )
11:45 AM	Discussions & QA
12:15 PM	Lunch
3:00 PM	Haj Mehdi Arjmand – A Biographical Review <i>Faris Badii</i>
3:45 PM	Discussions & QA
4:15 PM	Break
4:45 PM	Music
5:00 PM	Examining inherent oneness of phenomena <i>(Kamran Sedig)</i>
5:45 PM	Discussions & QA
6:15 PM	Dinner
8:00 PM	Alwah-i-Salman : An Introductory Review <i>(Habib Riazati)</i>
8:45 PM	Discussions & QA
9:00 PM	Musical Performances (Bazm-i-Irfan)

## یکشنبه 11 اکتبر 2015

مشرق الاذکار	7:30AM
صبحانه	8:00 AM
نیایش و اعلانات	9:00 AM
نقطه، حروف، کلمات و تجلی حق در تفسیر حروف مقطعه از آثار قلم اعلی، بخش 2 (مهرنوش فیروزمندی)	9:15 AM
بحث و طرح سوالات	10:00 AM
تنفس	10:30 AM
موسیقی	10:45 AM
شرحی در باره برخی از اماکن متبرکه و تاریخی مذکور در تذکرة الوفاء بخش 2 (فواد صدیق)	11:00 AM
بحث و طرح سوالات	11:45 AM
ناهار و وقت آزاد	12:15 PM

**پایان برنامه مجمع عرفان**  
هماهنگ کننده برنامه: منوچهر درخشانی

## Sunday October 11, 2015

7:30AM	Devotionals
8:00 AM	Breakfast
9:00 AM	Prayers & Announcements
9:15 AM	Holy Places and Historic Sites mentioned in the <i>Memorial of the Faithful</i> (Fuad Seddigh)
10:00 AM	Discussions & QA
10:30 AM	Break
10:45 AM	Music
11:00 AM	<i>Memorials of the Faithful: The Virtues of Inner and Outer Transformation</i> (Marlene Koswan)
11:45 AM	Discussions & QA
12:15 PM	Lunch

**Program Ends**  
Coordinator: Roya Ayman

## معرفی اجمالی موضوعهای سخنرانیها به ترتیب الفبائی نام خانوادگی سخنرانان

بینشی علمی از مفهوم "لیبک"

مهرداد احسانی

أَيُّ رَبِّ حُبِّكَ أَضْنَانِي وَهَجْرَكَ أَهْلَكِي وَبُعْدَكَ أَحْرَقَنِي أَسْأَلُكَ بِمَوْطِي قَدَمِيكَ فِي  
هَذَا الْبَيْدَاءِ وَبِلَيْتِكَ لَيْتِيكَ أَصْفِيَاكَ فِي هَذَا الْفُضَاءِ وَبِنَفْحَاتِ وَحْيِكَ وَنَسَمَاتِ فَجْرِ  
ظُهُورِكَ بِأَنْ تُفَيِّرَ لِي زِيَارَةَ جَمَالِكَ وَالْعَمَلَ بِمَا فِي كِتَابِكَ. (نماز کبیر)

از " لیبک" میتوان به عنوان مفتاحی برای بررسی علمی ماهیت خود آگاهی  
و اهمیت آن برای پیشرفت معنوی در تعالیم حضرت بهاء الله استفاده کرد.

از طریق بررسی ساده ای در نظریه نسبیت خاص انیشتین و معادلات تبدیلی  
لورنتس میتوان رابطه ای میان خود آگاهی و مکان و زمان ایجاد کرد. علاوه

بر این برای هر موجودی زمان ممتازی وجود دارد و آن زمان حال است و این  
زمان حال ویژگی های شگف انگیزی دارد. زیرا فقط در زمان حال است که

همه واقعیت وجود دارد و واقع میشود. همه موجودات باید در این زمان حال  
خاص وجود داشته باشند تا بتوانند با یکدیگر رابطه برقرار کنند. حال تنها

جائیست در زمان که در آن هر چیزی در واقع وجود دارد و تابع واقعیت  
است.

این بحث آشکار می سازد که حقیقتی وجود دارد فوق العاده شگفت انگیز و آن  
اینکه تنها این لحظه حال در واقع وجود دارد. حال مستقل از زمان ساعت شمار

است و زمان ساعت شمار از طریق آن جریان پیدا میکند. و این "تجربیات"

## ABSTRACTS

*In Alphabetical Order of Presenters' Surnames*

*Memorials of the Faithful:*

*Centenary Celebration*

*Iraj Ayman*

Celebrating hundredth anniversary of the events that are significant for us provide valued opportunities for remembering and evaluating their function and impact throughout the past century. In this respect Irfan Colloquium celebrates centenary of major books and Tablets issued by `Abdu'l-Bahá by inviting scholars to undertake research and studies regarding various aspects of such blessed works and attempting to discover gems of valuable truth hidden in those texts. In recent years such studies have produced a number of research articles on the talks of `Abdu'l-Bahá during His travels in the West and concerning various aspects and contents of *Some Answered Questions*. This year we are celebrating centenary of the *Memorials of the Faithful* penned, a century ago, by `Abdu'l-Bahá. As the result, twelve studies on various aspects and contents of this book have, so far, been presented at various sessions of `Irfán Colloquium. We shall discuss the historical, literary and social aspects of Memorial of the Faithful.

---

**Memorials of the Faithful -An Introduction**

*Faris Badii*

Composed in Farsi by Abdu'l-Baha in 1915 and translated into English by Marzieh Gail, "Memorials of the Faithful" is anthology of biographies of some early believers of the east. During those tumultuous years of WWI when people of the earth, ignorant of their savior, were contending with fire and death, and at a time when followers of Baha'u'llah, for the most part, were temporarily barred from beholding the beauty of its Center of Covenant, bounteous will of

فقط در حال تبدیل به واقعیت میشود. این کشف ما را با مفهوم معنوی این کشف ما را با مفهوم معنوی "ازلی و ابدی"، "دامنه ابدیت"، "نه اول و نه آخر"، "یکی دیدن اول ها و آخر ها"، که حضرت بهاءالله " در هفت وادی به آنها اشاره میکند، آشنا میکند.

از این بینش فیزیکی میتوان به عنوان گامی به رویکرد معنوی "خود آگاهی" "روشنگری" و حالت "فناى اصلی"، که حضرت بهاءالله در هفت وادی به آنها اشاره فرموده اند، استفاده کرد.

این بحث با توصیف برخی از ویژگی ها و سرانجام این روشنگری به پایان خواهد رسید که چگونه روشنگری هدف انسان بوده و مهمترین مانع تحقق آن نفس مجازی انسان است. مباحث نفس مجازی و رهایی از "نفس و هوی" در فرصت های دیگری مطرح خواهد شد

### تجلیل یکصدمین سالگرد صدور تذکرة الوفاء

ایرج ایمن

فرا رسیدن یکصدمین سالگرد رویداد هائی که برای ما حائز اهمیت هستند فرصت های مغتنمی برای یادآوری و بزرگداشت آنهاست. در این زمینه برنامه مجمع عرفان از جمله شامل ارائه مطالعات و پژوهش هائی بمناسبت صدمین سالگرد وقایع و نزول و صدور کتب و الواحی است که در تاریخ و در بین آثار مبارکه بهائی اهمیت و موقعیت خاص دارند. این روش در تجلیل وقایع و آثار مزبور سبب میشود که از جنبه ها و دیدگاه های گوناگون مورد پژوهش قرار گیرند و نکات و حقایقی که در آنها به ودیعه گذاشته شده است مکشوف و مورد توجه واقع شود. این اقدام سبب شده است که در مورد هر یک از آن

### Haj Mehdi Arjmand – Biographical Review

#### . *Brief account of the life and teaching activities of Haj Mehdi Arjmand of Hamadan*

*Faris Badii*

Annual sessions of Irfan Colloquia were established about 18 years ago in honor and memory of Haj Mehdi Arjmand. Irfan has enjoyed continuous support and sponsorship of the grandchildren of Haj Mehdi Arjmand .

Haj Mehdi Arjmand is arguably one of the most successful, most skilled and most eminent Baha'i teachers of Iran. He embraced the Baha'i Faith as a young man. He was from a Jewish background and as such had not learned the Farsi language. To be able to understand the readings during Baha'i gatherings, he decided to learn Farsi. With his innate ability and keen intellect, he taught both Farsi and Arabic to himself and mastered the Old and New Testaments as well as the Qur'an. His mastery of scriptures made him a respected and renowned teacher in Baha'i communities. When Dr. Holmes traveled from America and took up residence in the city of Hamadan in order to convert the Jews to Christianity, the LSA of Hamadan asked Haj Mehdi to represent the Baha'is in religious debates with Dr. Holmes. Weekly meetings that lasted at least one and a half years resulted in Dr. Holmes becoming respectful of Baha'i revelation and confessing to Haj Mahdi's mastery of the Holy books. Haj Mehdi published a collection of his talks with Dr. Holmes in a comprehensive book titled "Golshan-i-Haqayeq" which can be translated as "Flower Garden of Truth". He became the honored recipient of several tablets from Abdu'l-Baha.

A brief account of his life and teaching activities, cursory look at the contents of his book, and a review of some of the tablets he received from Abdu'l-Baha are included in this presentation.

**Parallels in the Ministries of  
Táhirih (c. 1817-1852) and Paul (c. 5 - c. 64)**

*JoAnn Borovicka*

In the proem to *Memorials of the Faithful* – ‘Abdu’l-Bahá’s work that immortalizes the lives of sixty-nine early Bahá’ís – Marzieh Gail, the translator, states that the book is more than a collection of brief biographies of early Bahá’ís; it is somehow also a book of personality and character types. With the concept of ‘types’ in mind I compared the stories of the early believers of the Bahá’í Faith as presented in *Memorials of the Faithful* to the lives of early believers in Christianity as recorded in the New Testament of the Christian Bible. In the course of this study I noticed a striking parallel between the life of Táhirih, the only woman among the Báb’s Eighteen Letters of the Living and the last entry in *Memorials of the Faithful*, and the life of the Apostle Paul of early Christianity; that being that both are recognized in their respective religions for initiatives that contributed significantly to distinguishing the new Revelation from the old. This paper explores this and other parallels in the lives and ministries of Táhirih and Paul and suggests that, though different in gender and religion and separated by 1800 years, in many ways Táhirih and Paul may be seen as representing a similar type of early believer in a New Dispensation.

**Scientific Insights into “Here Am I”**

*Mehrdad Ehsani*

In the Long Obligatory Prayer of Baha’u’llah there is a passage: “... I entreat Thee by Thy footsteps in this wilderness and by the words ‘**Here am I, Here am I**’ which Thy chosen ones have uttered in this immensity ...”.

We will use “Here Am I” as the gateway to a scientific investigation of the nature of consciousness and its significance in our spiritual development and in the teachings of Baha’u’llah.

رویداد ها یا آثار مکتوب مجموعه هائی از پژوهشنامه های ارزشمند فراهم آید.  
در سالهای اخیر بزرگداشت صدمین سالگرد اسفار و خطابات حضرت  
عبدالبهاء در صفحات غرب و کتاب مفاوضات مورت چنین گنجینه هائی شده  
است. در سال جاری بمناسبت صدمین سالگرد صدور کتاب تذکرة الوفاء از  
آثار مبارکه حضرت عبدالبهاء کتاب مزبور مورد تفحص و تتبع دانش پژوهان  
قرار گرفته و دوازده مطالعه تحقیقی در باره اثر مزبور در مجمع عرفان ارائه  
شده است. در این باب اهمیت تاریخی و ادبی و اجتماعی تذکرة الوفاء به  
اختصار مطرح می شود.

**مروری اجمالی بر کتاب تذکرة الوفاء**

فریس بدیعی

تذکرة الوفاء شرح احوال جمعی از نفوس مبارکه مهاجرین و مجاورین است که  
از قم اطهر میثاق انور حضرت عبدالبهاء در سنه ۱۹۱۵ میلادی مسیحی  
صدور یافت. در خلال سالهای پر تلاطم جنگ جهانی اول که روابط و مخابرات  
بین پیروان امر مبارک حضرت بهاءالله و مولای حنون حضرت عبدالبها علی  
الاصول منقطع گشته بود، کلک مطهر مرکز میثاق بجولان آمد و یاد برخی از  
پیروان از خود گذشته امر مبارک را مخلص و جاودان نمود. علاوه بر معرفی  
مشخصات کلی این کتاب مستطاب، گزیده هائی از داستانهای مندرج در این  
کتاب را بنحو مختصر مد نظر قرار میدهم.

## نگاهی به زندگانی و خدمات تبلیغی حاج مهدی ارجمند همدانی

فریس بدیعی

جلسات مجمع عرفان در حدود بیست و دو سال پیش با پشتیبانی صندوق یادبود حاج مهدی ارجمند و تبرعات مستمر توادگان جناب حاج مهدی ارجمند همدانی به منظور استمرار خدمات چشمگیر تبلیغی ایشان آغاز گردید.

حاج مهدی ارجمند همدانی یکی از موفق ترین و متبحرترین ناشرین نجات الله و از جمله مشاهیر مبلغین در طی تاریخ امر حضرت بهاءالله محسوب میگردد. حاج مهدی که از سلاله ابراهیم بود از سواد زبان فارسی محروم بود. ولیکن در سنین جوانی و بعد از ایمان به امر بهائی و شرکت در جلسات امری مثل ضیافات و غیره، علیرغم تعلق به صنف تجار و صنعتگران، با عزمی جزم مصممانه به تحصیل زبان فارسی پرداخت. با استعداد سرشار فطری و علاقه بی منتهی که به خواندن و فراگیری آثار امری داشت، ابتدا زبان فارسی را به خود آموخت و سپس به تعلم زبان عربی پرداخت. پس از مدتی بر کتب مقدسه تورات و انجیل و قرآن تسلط کامل یافت و در جوامع امری بعنوان مبلغی متبحر و مطلع معروف گشت. زمانی که دکتر هلمز امریکائی برای تبلیغ یهودیان ساکن همدان شد، بنا به درخواست محفل روحانی همدان، حاج مهدی از طرف جامعه بهائی مامور به مناظره با ایشان شد. این جلسات تبلیغی بین یک و نیم تا دو سال ادامه یافت و بالمآل منجر به اذعان دکتر هلمز بر اطلاعات جامع حاج مهدی و تغییر نظر دکتر هلمز نسبت به امر بهائی شد. حاج مهدی اهم موارد مذاکرات خود را با دکتر هلمز در کتابی بعنوان "گلشن حقایق" برشته تحریر در آورد و نسخه ای از کتابش را حضور مرکز میثاق تقدیم داشت.

شرح حیات و ایمان حاج مهدی ارجمند، شمه ای از خدمات و اقدامات تبلیغی ایشان، مروری مختصر بر مندرجات کتاب گلشن حقایق و زیارت برخی از ا لواح که ازیراعه حضرت عبدالبها به افتخار ایشان نازل گشت از مضامینی است که مورد توجه این مبحث قرار خواهد گرفت.

---

Through a simple review of the special theory of relativity of Einstein and Lorentz transform equations of we will establish the relationship between consciousness and space-time. Further, we will show that there exists for every entity a privileged present moment of time and that the present moment has an almost magical nature, as it is only in the present moment that reality lives and things happen. All entities must exist only in the same present moment to be able to interact. This is the only place in time in which anything actually exists and has reality.

It will become apparent that there is clearly something incredibly mysterious that only this one instant actually exists. There is a present moment independent of clock time through which clock time flows, that this flow carries a sequence of seemingly connected 'experiences' that become real only as they pass through the present moment. This will lead us to the spiritual concept of "ancient-eternal", "domain of eternity", and seeing "the end and the beginning as one" according to Baha'u'llah's Seven Valleys.

We will use this physical insight as a stepping stone into spiritual approach to "consciousness", "enlightenment", and the state of "Absolute Nothingness", as described by Baha'u'llah in the Seven Valleys.

The talk will end with describing some of the attributes and consequences of human enlightenment, how this is the purpose of our being, and the greatest obstacle to its realization: the human ego. The topics of ego and liberation from "self and passion" will then be the subject of follow up talks in this conference or future conferences.

---

## مروری بر الواح سلمان از آثار قلم اعلی

حبیب ریاضتی

در این بحث علاوه بر شرح کوتاهی از احوال و خدمات شیخ سلمان ملقب به پیک رحمن، مضامین مندرج در بعضی از الواح مهمی که به افتخار وی از قلم اعلی عز نزول یافته مطرح میگردد و مندرجات لوح موسوم به مدینه التوحید مورد تجزیه و تحلیل قرار می گیرد.

---

## مروری بر مندرجات لوح افلاکیه

حبیب ریاضتی

لوح افلاکیه از الواح مهم صادر از قلم مرکز میثاق میباشد. در این لوح حضرت عبدالبهاء به اهم مطالب علمی، فلسفی و عرفانی در مورد ساختار کلی جهان، اجزا و ارکان اصلی آن و همچنین به روابط ضروریه بین جمیع موجودات عالم اشاره میفرماید.

سوالات اساسی از قبیل وجود عوالم لا تحصی، ارتباط بین عوالم مختلفه، مبدأ خلقت عالم وجود، عقل جامع کلی در برابر عقل محدود یا صغیر، نقش عشق و محبت در استقرار عالم امکان، و قدمت عالم مورد توجه و بررسی قرار گرفته است. درک این لوح مبارک مستلزم ارتباطش با الواح نازله از پیراعه جمال اقد □ ابهی منجمله لوح حکمت، لوح سلمان، لوح توحید حقیقی و دیگر مکاتیب صادره از قلم حضرت عبدالبهاء از قبیل تفسیر بسم الله، شرح کنت کنز، و لوح اکست فورل میباشد.

## The Phenomenon of Newly Emerging Entities

and

## The Twofold Process

Jena Khadem Khodadad

### The following words of Bahá'u'lláh launch this session:

*“I testify that no sooner had the First Word proceeded, through the potency of Thy will and purpose...than the whole creation was revolutionized, and all that are in the heavens and all that are on earth were stirred to the depths. Through that Word the realities of all created things were shaken, were divided, separated, scattered, combined and reunited, disclosing, in both the contingent world and the heavenly kingdom, entities of a new creation...”*

### Newly Emergent Entities

Newly emergent entities arise *de novo*; they introduce new possibilities and fresh propensities into a system: that which was impossible becomes possible; that which was highly improbable becomes probable. Two examples of newly emergent entities -metaphors- from natural sciences- will be offered for reflection: 1-the emergence of oxygen- a significant product of the activity of photosynthetic molecules and 2-the birth of a new star in the physical universe.

The emergence of oxygen, made animal life possible. Sentient beings evolved capable of consciousness and self awareness. The emergence of oxygen-- that essential stuff of life--is an apt metaphor for the emergence of the life giving forces- with their *vivifying influence*- which are introduced into existence through Divine Revelations.

The birth of a new star in our physical universe is another insightful metaphor for the birth of a new Star- a new Revelation- in the spiritual universe. The birth of a star generates around itself a whole new field of gravitational forces which had not been there before. These forces pull, attract, and create tension-- generating conditions hitherto unimagined. The birth of the *Star of the Revelation*, of the twin Manifestations, the Báb and Bahá'u'lláh-- in mid-nineteenth century--inaugurated a new Dispensation.

## نگاهی به بعضی اماکن مقدسه و تاریخی مذکور در تذکرة الوفاء

فواد صدیق

تذکرة الوفا شرح احوال بعضی از نفوس ثابتة راسخة زکیة خالصه و خادمین برازنده عصر رسولی میباشد که از کلک مطهر ملهم مرکز میثاق الهی صادر گردیده است و در خلال شرح زندگانی و خصوصیات معنوی این افراد نام ممالک و شهرها و قصبات و امکانه بسیاری برده شده و یا به آنها اشاره شده است. در این مقاله نام مکان های مشهوری که در تذکرة الوفا ذکری از آنها بمیان آمده، چه بصورت تلویح و اشاره و چه بصورت تصریح و تفصیل، ذکر خواهد شد و از میان این امکانه توضیحات بیشتری در خصوص شش مکان داده خواهد شد که در را □ انها بیت الله ویا بیت الله الاعظم قرار گرفته که یکی از سه مقام برای زیارت اهل بهاء در نظر گرفته شده. تاریخچه مختصری از این بیت مقدس □ که شامل نحوه ابتیاع و تملک این مکان مقدس □ و خصوصیاتش و نصوصی از جمالقدم در باره این مکان پر انوار ارائه میشود. مکان دوم که هم محل تاریخی و هم محل مقدسی است که بارها موطن اقدام مبارک جمال قدم گردیده والواح مبارکی در آن محل نازل شده و در دلش باقیمانده یکی از مؤمنین خدوم امر را نهان دارد و همچنین روزگاری شاهد فرّ و شکوه شاهنشاهان ساسانی بوده و به فرموده حضرت عبدالبهاء در این محل روزگاری مشرق الاذکاری باید ساخته شود. محل سوم که هم محل مقدس □ و هم محل تاریخی است و همان مقام شیخ طبرسی است که زمانی تعدادی از زبده مومنین سلطان رسل در آن محل بدفاع از خود مشغول و چنان شهامت و جانبازی از خود نشان دادند که رعب در دل دشمنان انداخت و باعث حیرت اهل انصاف شد. چون این محل نیز بقدم مبارک حضرت بهاء الله مشرف و مفتخر گردید، گذشته از جنبه

It unleashed powerful gravitational forces—the *onrushing forces*—into creation. In a passage, Shoghi Effendi attributes: “The onrushing forces so miraculously released through the agency of two independent and swiftly successive Manifestations...” to the Báb and Bahá'u'lláh.

### A Twofold Process of Integration and Disintegration

These forces attract, pull and also create turbulence with consequent disequilibrium and chaos. Their tumultuous effect may be discerned from the following statement of Bahá'u'lláh:

“ *No sooner had that Revelation been unveiled to men's eyes than the signs of universal discord appeared among the peoples of the world, and commotion seized the dwellers of earth and heaven, and the foundations of all things were shaken. The forces of dissension were released.*”

Numerous passages in the Baha'i sacred texts, also bear the tidings of the *quickenings*, *vivifying* and *regenerating* outcomes of that discord, commotion and dissension.

**In conclusion**, this session highlights a direct connection between the emergence of *the new entities*- through the revelation of the twin Manifestations- to the culmination of the twofold process in history. Two examples- of perception and physiology of vision- are offered as metaphors to illustrate and explain the assurance which the Baha'is evince in a glorious outcome of the *titanic* struggle between these two forces of disintegration and integration.

**Memorials of the Faithful:**  
**The Virtues of Inner and Outer Transformation**  
*Marlene Koswan*

Abdu'l-Baha wrote "*The most vital duty, in this day, is to purify your characters, to correct your manners, and improve your conduct*".

This paper will investigate the virtues identified for the faithful individuals mentioned in Memorials of the Faithful and how they exemplified character, manners and conduct. The Seven Valleys will "*be used as a guide for human conduct.*" (Promulgation of Universal Peace, page 244)

---

**Alwah-i-Salman : An Introductory Review**  
*Habib Riazati*

This presentation includes introducing Shaykh Salman who served as the messenger between the Blessed Beauty and believers, a general review of some of the important Tablets of Baha'u'lláh addressed to Sheykh Salman, and content analysis of one of those Tablets, Madinatu'l-Tuhid (Tablet of Divine Unity).

---

**Tablet of Universe\* – An Introductory Review**  
*Habib Riazati*

Abdu'l-Bahá in the "Lawh-i-Aflákiyyih" translated as "Tablet of the niverse" describes different aspects of what he refers to as "the holy realities" and the reality as "established in both the hidden and manifest worlds", The realities that "capable neither of being defined by limits nor contained within the compass of signs and allusions";

تاریخیش مکان مقدسی است و ذکرش دو بار در تذکرة الوفا آمده و در دلش بقایای اجساد مطهر اول من آمن و تعدادی از حروف اولیه بیان و دیگر عاشقان طلعت اعلی را نهان دارد و خاکش اندوه هر محزونی را به شادی تبدیل میکند و هر مریضی را شفاء می‌بخشد؛ بنابراین از لحاظ مکانی و اهمیت وقایعی که در آنجا اتفاق افتاد مورد بررسی قرار خواهد گرفت و نه شرح جزئیات وقایع تاریخی این محل. محل چهارم مسجد آمل است که در آن محل جمال قدم توسط جهلاء مضروب گردیدند. محل پنجم شهریست که از لحاظ تاریخ امر مبرم الهی مورد بررسی قرار خواهد گرفت و به کرات نامش در تذکرة الوفا آمده و آن شهر موصل است که امروزه زبانزد عام و خاص میباشد و اهمیتش از لحاظ تاریخ بهائی مورد بررسی قرار خواهد گرفت. این شهر نیز در سر راه کاروان تبعید و مسافرت جمال قدم و منجی امم از بغداد به اسلامبول بوده و بشرف قدم مبارک آن جوهر الجواهر و محبوب عالم و عالمیان مشرف گشته است. مکان ششم مسافرخانه حظيرة القدر □ است که باختصار از آن یاد خواهد شد

نقطه، حروف، کلمات و تجلی حق در  
تفسیر حروف مقطعه از آثار قلم اعلی

مهرنوش فیروزمندی

لوح تفسیر حروف مقطعه قران لوح مفصلی است که به زبان عربی به افتخار جناب اقا میرزا رکاب ساز شیرازی از قلم حضرت بهالله نازل گشته. اگرچه قسمتی از این لوح به تفسیر آیه نور تعلق دارد، قسمت اعظم آن به شرح حروف مقطعه قران علی العموم و تفسیر الم علی الخصوص اختصاص یافته است. تعابیر مندرجه در این لوح از قبیل تجلی حق در عالم تکوین با نماد های نقطه، حروف و کلمات از جمله مواضعیست که در این مبحث مورد مطالعه مختصر قرار خواهد گرفت.

مقامات رضا در لوح مدینه الرضاء

سهیل کمالی

در فلسفه، این بینش را مدیون افلاطون و ارسطو هستیم که بدانیم آخرین غایت، و هدف پایانی برای کارهای ما، یعنی آن غایتی که دیگر منوط و معلق به يك غایت و هدف دیگر نمیشود کدام است. یکی ثروت جمع میکند، آنگاه که پرسیده شود هدف او از جمع این ثروت چه بوده، پاسخ آنست که ” تا خرسند و شاداب و رضایتمند باشم“؛ یکی به دنبال هواها و شهوات میرود، و لذات جنسی را پی میگیرد، وقتی از هدف او سوال شود، باز جواب معلوم است که ” تا خرسند و شاداب و رضایتمند باشم“؛ آن دیگری به دنبال تحصیل یا دانش

He moreover, describes how through " the power of **attraction and propagation**," the existence has become manifested and been " set in order" and each and every being has " become the recipients and the manifestations of "the Divine conditions and Eternal signs. Emerging from behind the veils". He furthermore explains how natural "evolution" takes place within the realm of "creation". Lastly Abdu'l-Bahá touches on the various descriptions of the Universe as explained by Ptolemy and Al-Farabi.

\*The original Tablet in Arabic is published in *Makátib-i 'Abdu'l-Bahá*, Volume 1, pages 13-32

There is also a provisional translation of this Tablet that can be found on Baha'i library online([bahai-library.com](http://bahai-library.com))

Significance of Some Historical and Holy Places

Cited in the Memorials of the Faithful

Foad Seddigh

*Memorials of the Faithful* is not merely a book devoted to the hagiography of some believers and historical narrative of their lives, rather a depository of matchless beauty in Persian writing, an exquisite text of profound meaning, and a testimonial to the devotion to the Cause of God and the Covenant, of some believers among whom were low as well as high in rank, poor and rich, semi-literate and learned. In the book *Memorials of the Faithful*, 'Abdu'l-Bahá, in the course of portraying the life history of some believers, has cited many villages, cities, and sites, some of which were blessed by the foot-steps of the twin manifestations of God for this age, and others are important due to being the scene of significant historical events of the Faith.

است، باز هرگاه دلیل را از او جویا شوند که چرا در جستجوی دانش است، از زبان او شنیده میشود: ”تا خرسند و شاداب و رضایتمند باشم“؛ و آن دیگری سر به سجده مینهد، و دین ورزی میکند، از او هم اگر دلیلی خواسته شود باز همین پاسخ تکرار میشود: ”تا خرسند و شاداب و رضایتمند باشم“؛ اما هرگز از هیچ کسی پرسیده نمیشود دلیل اینکه میخواد خشنود و رضایتمند باشد چیست. خشنودی و رضایتمندی فی نفسه يك هدف غائی است، دیگر وابسته به چیز دیگری نیست، دیگر وسیله ای برای يك غایت دیگر نیست. همین است که هم عارفان ما در هشت یا نه مقامی که برای سالکان قائل شده اند، آخرین را مقام رضا دانسته اند. و هم بیانات مبارکه در این ظهور عظیم، مقام ”رضا“ را به عنوان بلندترین و آخرین مقام بیان فرموده اند. فراتر از رضا دیگر مقامی نیست.

در لوح مدینه الرّضاء، حضرت بهاءالله برای ما پنج مقام از رضا را توضیح فرمودند. یکی رضای ماست از حضرت پروردگار؛ مقام دیگر رضایت پروردگار است از ما؛ سومین مقام را فرموده اند هرگاه بنده از خدای عالمیان راضی باشد البتّه از خلق حضرت پروردگار نیز راضی خواهد بود؛ چهارم، رضایت خلق است از ما؛ بالاخره مقام پنجم از رضا، رضایت ماست از خود خودمان.

در ضمن صحبت پیرامون این پنج مقام، تفصیلی نیز داده خواهد شد در خصوص مقام رضا، به عنوان جوهره و غایت دیانت، و توجّهی خواهیم داشت به مضمون بیان حقّ در کتاب اقد □ که فرمودند ”إفْرَحُوا بِفَرَحِ إِسْمِي الْأَعْظَمِ الَّذِي بِهِ تَوَلَّهْتَ الْإِفْنَدَةَ وَانْجَذِبْتَ عَقُولَ الْمُقَرَّبِينَ“ یعنی خشنود و خرسند باشید به

In this paper four such places are selected from among them and their niche in history is further elaborated. These are: (1) The Most Great House in Baghdád, (2) The ruins of Madaen, located some thirty km south of Baghdád, on the banks of Tigris, where Blessed Beauty visited many times, and once graced the palaces of great kings of Sassanid dynasty which were destroyed by the army of Arab invaders and subsequently lost their glory, (3) Surroundings of the Sheikh Tabarsi's tomb where Bahá'u'lláh visited once, (4) City of Mosul in the northern Iraq at the banks of River Tigris which is built on the ruins of the ancient and historical city of Nineveh where a number of believers and the Holy family were kept as captives for several years, and Bahá'u'lláh 's caravan in His exile to the seat of the Ottoman Empire passed through it.

### Imagery and Parables Used in the Persian

#### Tablet of Aḥmad

*Foad Seddigh*

Persian Tablet of Aḥmad is neither a long Tablet by any standard nor is a short Tablet. It was revealed by Bahá'u'lláh in Adrianople in the second year of His sojourn in that city, and is addressed to a believer in the cause of the Báb, named Aḥmad from Káshán. Aḥmad was one of the four brothers who pursued life in four different directions; one became a famous martyr in the Bayán Dispensation, another one became a devoted servant of Bahá'u'lláh, the third one never showed any interest in the claims of the Báb or Bahá'u'lláh. However Aḥmad travelled to Baghdád and resided there and was among those who were exiled to Adrianople with Him; and he had an ample opportunity to associate with Bahá'u'lláh and gain wisdom and receive spiritual bounties from Him. But, instead he was much like a man who did not differentiate between pearl and stone, an imagery used in the Tablet, became inclined towards Mirzá Yaḥyá

شادي اسم اعظم الهي كه هم قلوب و هم افكار مقررین بدان است كه به وجد و وله آمده اند.

### يوم رستاخيز در آينه آثار حضرت ولي امرالله

سهيل كمالي

در كتابهای آسمانی پیشین چون نشانه های "روز آخر" را در صحیفه ی الهي گنجانده، همچنین بیان کردند كه معانی این كلمات رحيقی است كه تا "آن روز" بر آن ختمی نهاده خواهد شد به گونه ای كه هیچكس نتواند آن طور كه باید و شاید معاني آنرا درك نماید. همچنین در قرآن بشارت به روزي داده شده كه "تأويل آیات" ظاهر خواهد شد، و امامان این را به ظهور قائم منوط و معلق نموده اند. عموماً تصوّر می شود كه صدور تفاسيري از قلم حضرت اعلی، و بخصوص نزول كتاب مستطاب ايقان عبارت از وفاي حقّ به این وعده بوده است. این در حالی است كه حضرت عبدالبهاء در اثري از آثار خویش به صراحت بیان می فرمایند كه تفسیر و تبیین معاني كتب مقدسه به آثار نورین نیرین شيخ احمد احسايي و سيد كاظم رشتي پایان پذیرفته، و خود ظهور حضرت باب را آغاز "تأويل آیات" و دوران پس از ظهور حضرت بهاء الله را اوج آن دانسته اند. با اندکی غور و خوض در آثار این دور معلوم میشود كه مراد از "تأويل"، نیست مگر تحقق عيني مضامين نبوت و آیات قیامت كه طلايع آن در این دور مبارك پدیدار شده است. يعني "تفسیر" عبارت است از بیان معاني حقيقي آیات كتب مقدسه، و "تأويل" عبارت از تحقق عيني آن معاني.

Azal. At the end, he despite much association with the Blessed Perfection, failed to recognize His Beauty. This Tablet is addressed to Aḥmad and discusses the conditions for eternal salvation. In this Tablet, Bahá'u'lláh warns him against idle fancies and vain imaginings which are great obstacles in the way of recognition of the truth. Tablet of Aḥmad is written in a lucid and simple language. One cannot find even one reference to Qur'anic verses and past Islamic traditions, Persian or Arabic poems and verses, historical facts, Arabic prose, references to the past philosopher's opinions, references to mystics and their beliefs; though there are several hints. The most important objective for this Tablet, seems to be the persuasion of Aḥmad to recognize the station of Bahá'u'lláh, through the means of reasoning. In this Tablet, He refers to the recognition of God and states that it is nothing more than the recognition of His manifestation. Practically the whole content of the Tablet is applicable to the peoples of the world who have abandoned searching for the truth in this time or any period of time.

As of now, we do not have an authorized translation of the Tablet into English. However, the Guardian translated selected passages from this Tablet which constitute half of the Tablet. The author made an effort to provisionally translate the remaining passages in a manner and style which would be compatible with those of the Guardian. This provisional translation will be used in the discussions of this paper.

In this tablet the use of imagery and the use of parables are very prominent. Often times for clarifying a point, particularly abstract subjects, one might resort to the use of the images familiar in the material world; this is the case for the Persian Tablet of Aḥmad. These two features in particular, but not exclusively, will be discussed in this paper.

## Examining inherent oneness of phenomena

*Kamran Sedig*

In this session, we will examine conceptualizations of a number of phenomena (science, religion, physical and abstract things, ...) at different levels of granularity. We will look at these through the lens of systems theory. The goal is to highlight how, despite diversity of phenomena, at a deep level they are inherently one.

---

از طرفي هرگاه در کتب مقدّسه و نیز در احادیث در آیات مربوط به قیامت، تأمل نماییم در می یابیم که به دو گونه از ظهور "روز آخر" سخن گفته اند. یکی ظهوری که مظلوم واقع میگردد، در زندان اعدا حبس میشود، خونس بر زمین ریخته میشود، و تبعید به این دیار و آن دیار میشود، و هم اصحابش مورد تعدی قرار میگیرند؛ و از سوی دیگر ظهوری که ریشه ی ظلم را از عالم بر می کند، به نفس خویش همه مخالفان و معاندان را نابود میکند، داد مظلومان را از ستمگران می ستاند و عالم را وارد مرحله ای نوین مینماید تا به حدی که دیگر نمیتوان آنرا همان "دنیا" خواند بلکه باید "نشئه ی آخری" نامش نهاد.

در این سخن بر اسا □ آثار مبارکه در این دور نشان خواهیم داد که بیانات حضرت بهاءالله در کتاب ایقان بیشتر متوجّه به صورت اول از نبوّات کتب مقدّسه است، چرا که در دوران بغداد "تأویل" آن اخبار، یعنی تحقّق آنها در عالم ظاهر هنوز رُخ نگشوده بود، و اگر هم در جهان غرب طلایع آن به ظهور رسیده بود اما بر مردمان ساکن شرق [که مخاطبان ایقان مبارک بوده اند] این مسأله به خاطر جهل ایشان نسبت به غرب کاملاً پوشیده بود، بلکه اینان بکلی منکر پذیرش چنین چیزی در میان غربیان بودند؛ منتها در آثار بعدی حضرت بهاءالله می بینیم که بتدریج قلم اعلیٰ به گونه ی دیگری به نبوّات کتب آسمانی توجّه مینماید. معنی ای که از "خاتم النبیین" در آثار دوران عکا ارائه میشود، معنی ای که از "شقّ القمر" به دست میدهند، معنایی که از "جُمع الشّمس و القمر" بیان میگردد و دهها موارد دیگر کاملاً با ظاهر بیانات ایقان مبارک متفاوت میشود؛ این معنایش آنست که در مواجهه با نبوات کتب مقدّسه، دو دیدگاه متفاوت، اما کاملاً مرتبط در آثار

## Publications of the 'Irfán Colloquia

Moojan. Momen (ed.), *Scripture and Revelation* (Oxford: George Ronald, 1997)

Moojan Momen (ed.), *The Bahá'í Faith and the World Religions* (Oxford: George Ronald, 2005)

Iraj Ayman (ed.), *The Lights of 'Irfán: Compilations of Papers Presented at 'Irfán Colloquia* (in English), Books One to Fifteen (2000–2014)

Iraj Ayman (ed.), *Safini-yi Irfán: Compilations of Papers Presented at 'Irfán Colloquia* (in Persian). Books One to Sevebteen, (1998–2014)

Farah Dustdar (ed.), *Beiträge des 'Irfán-Kolloquiums: Compilations of Papers Presented at 'Irfán Colloquia* (in German) Books One to Five (Hofheim, Germany: Bahá'í Verlag, 2004–2009)

Maryam Afshar, *Images of Christ in the Writings of 'Abdu'l-Bahá* (2004)

Wolfgang Klebel, *Revelation of Unity, Unity of Revelation* (Darmsdat, Germany: Reyhani Verlag, 2009)

Vahid Rafati, *Áftab Ámad Dalil-i Áftáb* (The proof of the Sun is the Sun) (Darmsdat, Germany: Reyhani Verlag, 2010)

Vahid Rafati, *Badáy'-i-Ma'áni va Tafsír* (The Wonders of Inner Meanings and Interpretation): *Selected Commentaries of 'Abdu'l-Bahá on Qur'anic Verses and Islamic Traditions* (Darmsdat, Germany: Reyhani Verlag, 2013)

دیدگاه متفاوت، اما کاملاً مرتبط در آثار الهی تبیین شده است. ایقان مبارک نماینده ی دیدگاه اول است، و آثار دوران عکا بیان کننده ی دیدگاه دوم که این نکته در مقاله به تفصیل بررسی خواهد شد.

چگونگی تأویل نبوّات کتب مقدّسه را در آثار حضرت عبدالبهاء نیز شاهد هستیم چنانچه ایشان در بیانی می فرمایند که یوم، یوم نبوّت نیست، یوم یوم اکمال و تحقّق نبوّات است. و لذا ایشان نیز توجّه تامّی به تحقّق عینی این اخبار در جهان بیرون داشته اند. منتها از آنجا که قوای مندمج در ظهور الهی بیش از دوره ی میثاق، در دوران حضرت ولیّ امرالله بود که در جمیع نقاط عالم در جهان داخل و بخصوص خارج از امر به منصفه ی ظهور رسیده بود، نشان دادن اینکه چگونه اخبار و نبوّات کتب مقدّسه به ظاهر ظاهر، تحقّق عینی و ملمو □ یافتند به گونه ای که همه ی چشمها [حتّی آنان که از معرفت ظهور محروم شده اند] نیز بتوانند شاهد آن باشند را بیش از همه میتوان به وضوح در آثار حضرت ولیّ امرالله جستجو نمود.

پُر واضح است مقصود آن نیست که معانی یکایک نبوّات کتب مقدّسه بر اسا □ آثار حضرت ولیّ امرالله بیان گردند. جان کلام آنست که در آثار حضرت ولیّ امرالله دو دیدگاه بسیار جامع و بدیع ارائه شده که بر اسا □ آن میتوان به تمامت نبوّات کتب مقدّسه پی برد و مهمتر از آن اینکه میتوان بر اسا □ آن برداشت جامع و زیبایی از آنچه در عالم میگذرد در ذهن تصویر نمود. هدف از این سخن دست یافتن به چنین برداشت کلی ای خواهد بود از حوادث جهان امروز تا حلول عصر ذهبی، و این ممکن نخواهد شد مگر با تأملی در بینشی که حضرت ولیّ امرالله به دست داده اند.

## انتشارات مجمع عرفان

ایرج ایمن، *سفینه عرفان*، مطالعاتی در اصول معتقدات و آثار مبارکه  
بهائی، دفتر اول تا دفتر پانزدهم، 1998-2012

وحید رافتی، *آفتاب آمد دلیل آفتاب* : استمرار مآثر کمیل بن زیاد نخعی،  
عصر جدید 2010

وحید رافتی، *بدایع معانی و تفسیر*: مجموعه‌ای از آثار حضرت عبدالبهاء  
در تفسیر آیات قرآنی و احادیث اسلامی، عصر جدید 2013

Moojan. Momen (ed.), *Scripture and Revelation*  
(Oxford: George Ronald, 1997)

Moojan Momen (ed.), *The Bahá'í Faith and the World Religions* (Oxford: George Ronald, 2005)

Iraj Ayman (ed.), *The Lights of 'Irfán*, Books One to Thirteen, 1999-2012

Farah Dustdar (ed.), *Beiträge des 'Irfán – Kolloquiums: Compilations of Papers Presented at 'Irfán Colloquia* (in German) Books one to Five, 2004 - 2009

Maryam Afshar, *Images of Christ in the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 2004

Wolfgang Klebel, *Revelation of Unity, Unity of Revelation*, (Reyhani Verlag, 2009)

## Distributors of *Irfán Publications*

### **Bahá'í Distribution Service (BDS)**

415 Linden Ave., Wilmette, IL 60091-2886, USA

Tel.: (847)425-7950 Fax: (847)425-7951

E-mail: BDS@usbnc.org

### **Bahá'í Verlag** (for German publications)

Eppsteiner Str. 89, D-65719, Hofheim, Germany

Tel: (49) 6192-22921 Fax: (49)6192-22936

E-mail: office@bahai-verlag.de

### **Reyhani Verlag**

Benzweg 4, 64293, Darmsstadt, Germany

Tel: 49-6151-95170 Fax: 49-6151-9517299

E-Mail: druck@reyhani.de

فروشندگان انتشارات مجمع عرفان

**Bahá'í Distribution Service (BDS)**

415 Linden Ave., Wilmette, IL 60091-2886, USA  
Tel.: (847)425-7950 Fax: (847)425-7951  
E-mail: [BDS@usbnc.org](mailto:BDS@usbnc.org)

**Reyhani Verlag**, Benzweg 4, 64293 Darmsstadt, Germany  
Tel: 49-6151-95170, Fax: 49-6151-9517299,  
E-Mail: [druck@reyhani.de](mailto:druck@reyhani.de)

**Bahá'í Verlag**, Eppsteiner Str. 89, D-65719, Hofheim,  
Germany,  
Te.l: (49) 6192-22921\* Fax: (49) 6192-22936  
E-mail: [office@bahai-verlag.de](mailto:office@bahai-verlag.de); and

برای اطلاع در باره اهداف، برنامه ها و انتشارات مجمع  
عرفان به [www.irfancolloquia.org](http://www.irfancolloquia.org) رجوع کنید.

Telephone : (847) 733-3501  
Fax : (847) 733-3527  
E.Mail : [contact@irfancolloquium.org](mailto:contact@irfancolloquium.org)

Irfán Colloquium  
Bahá'í National Center  
1233 Central Street  
Evanston, IL 60201  
USA

Irfán Colloquium  
Bahá'í National Center  
1233 Central Street  
Evanston, IL 60201  
USA

Telephone : (847) 733-3501  
Fax : (847) 733-3527  
E.Mail :  
[contact@irfancolloquium.org](mailto:contact@irfancolloquium.org)  
Web-site:  
[www.IrfanColloquia.org](http://www.IrfanColloquia.org)